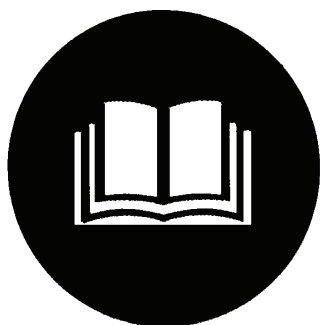




GBS 80
#94066



Deutsch DE 3

Originalbetriebsanleitung
BOHRERSCHÄRFGERÄT

English GB 8

Original Operating Instructions
DRILL GRINDER

Français FR 12

Mode d'emploi original
AFFÛTEUSE DE MÊCHES

Čeština CZ 17

Originální návod k obsluze
OSTŘÍČKA VRTÁKŮ

Slovenčina SK 21

Originálny návod na obsluhu
OSTRIČKA VRTÁKOV

Nederlands NL 25

Originele gebruiksaanwijzing
BORENSLIJPMACHINE

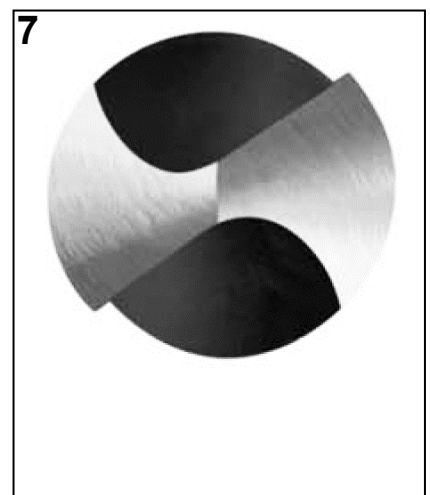
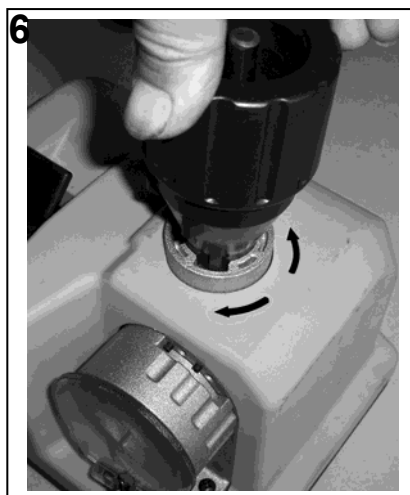
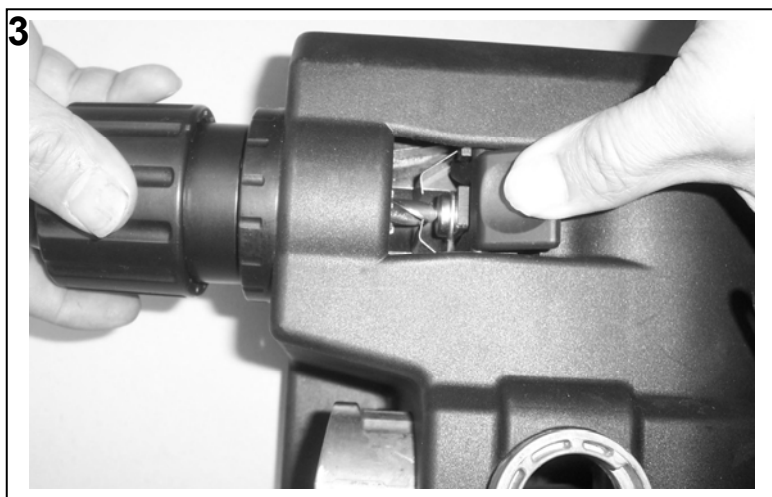
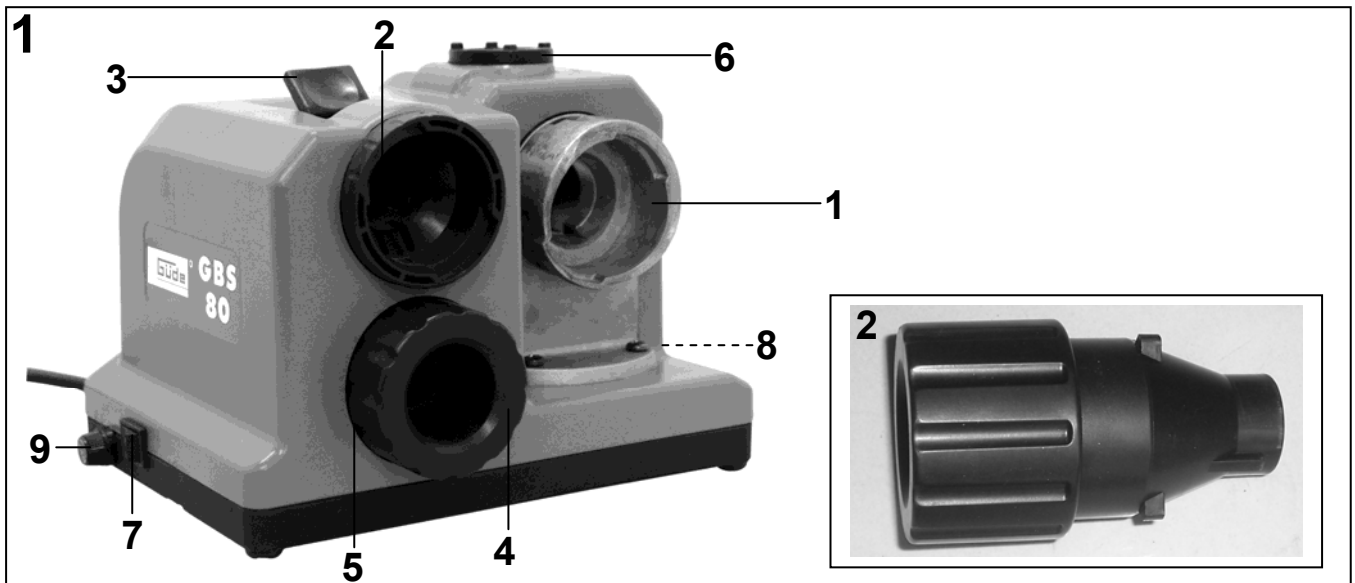
Italiano IT 30

Originale del Manuale d'Uso
AFFILATRICE DELLE PUNTE

Magyar HU 34

Eredeti használati utasítás
FÚRÓÉLEZŐ KÖSZÖRŰ





Uvod

Zbog postizanja što dužeg radnog vijeka i Vaše potpuno zadovoljstvo s uređajem, molimo Vas da prije prve upotrebe uređaja temeljito pročitate upute za upotrebu i ostale sigurnosne upute. Osim toga preporučujemo Vam da upute za upotrebu sačuvate za slučaj kasnije potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili daljih pitanja u vezi korištenja višenamjenskog uređaja za oštrenje. U vidu postepenog tehničkog razvoja pridržavamo pravo na tehničke izmjene zbog poboljšanja karakteristika proizvoda. Ovaj dokument je originalno Uputstvo za upotrebu uređaja.

Obim isporuke

1. GBS 80 drill grinder
2. Originalno uputstvo za upotrebu
3. Garanciju

GBS 80 delovi (sl. 1)

1. Rupa za brušenje
2. Rupa za ravnjanje
3. Dugme za poravnanje
4. Glava
5. Držač glave
6. Rupa za oblikovanje vrha
7. On/Off
8. Zaštitni prekrivač
9. Zaštita

GBS 80 drill grinder tehničke specifikacije

Priključak:	230V~50 Hz
Izlaz motora:	80 W / S3 20%
Klasa zaštite:	I
Tip zaštite:	IP20
Obrtaji:	4,200 ⁻¹
Prečnik burgije:	3 x - 13 mm
Ugao vrha:	118°
Buka:	Lwa 96 dB
Težina:	2.43 kg

Opšta uputstva za sigurnost na radu



Ukoliko upotrebljavate električne alate, morate se pridržavati osnovnih tehničkih propisa u vidu sprječavanja požara, strujnog udara i ozljeda osoba, i poštivati slijedeća uputstva:

Prije stavljanja ovog uređaja u pogon pročitate i pridržavajte se svih navedenih uputstava. Ova uputstva čuvajte na sigurnom mjestu!

Bezbedan rad

Održavajte svoje radilište uredno !

Nered na radilištu može uzrokovati ozljede pri radu.

Računajte sa utjecajima u blizini!

Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Ne upotrebljavajte uređaj u vlažnoj ili mokroj sredini. Radilište mora biti uvijek dobro osvijetljeno. Uređaj ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.

Spriječite ozljede zbog strujnog udara!

Spriječite kontakt sa uzemljenim dijelovima uređaja.

Neophodno je, da se ostale osobe zadržavaju u sigurnoj udaljenosti od uređaja!

Druge osobe a pogotovo djeca ne smiju dirati kabel. Djeca se moraju zadržavati u dovoljnoj udaljenosti od radilišta.

Uređaj uvijek čuvajte na sigurnom!

Opremu, koju ne koristite čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu, van dohvata djece.

rade. Provjerite da li pokretni dijelovi stroja rade bez ikakvih poteškoća i da li nisu blokirani ili oštećeni. Svi dijelovi uređaja moraju biti ispravno montirani i moraju ispunjavati sve uvjete za besprijekornu funkciju. Oštećene zaštitne mehanizme odnesite u autorizirani servis na popravku odnosno zamjenu novima, ako drukčije nije određeno u ovom uputstvu za korištenje. Oštećene sklopke uređaja odnesite na popravku u autorizirani servis. Ne upotrebljavajte uređaj, ako se njegovo dugme ne može uključiti i isključiti.

Nikad ne preopterećujte uređaj!

Uređaj će raditi pouzdanije i sigurnije ako se tereti u okviru parametara snage za koju je pretpostavljen.

Koristite uređaje u skladu s njihovom namjenom.

Za teže radove ne koristite uređaje manje snage. Ne upotrebljavajte kabel u svrhu za koju nije namijenjen.

Koristite prikladnu zaštitnu odjeću!

Prilikom rada s ovim uređajem ne nosite široku odjeću niti nakit, kako ne bi došlo do namatanja odjeće ili nakita na pokretne dijelove istog. Pri radu napolju preporučujemo da upotrebljavate i sigurnosnu obuću. Za dugu kosu, koristite zaštitnu mrežicu.

Upotrebljavajte zaštitna sredstva!

Uvijek upotrebljavajte zaštitu za vid. Za radove u prašnoj sredini upotrebljavajte zaštitu za lice i respiratorne organe.

Ne koristite kabel za namjene, za koje nije određen !

Kabel ne koristite za vađenje utikača kabla iz utičnice, čuvajte ga od visokih temperatura, ulja i dodira sa oštrim predmetima.

Dobro fiksirajte materijal, koji obrađujete!

Za fiksiranje obrađivanog materijala koristite zatezni alat ili stezač. Materijal ćete obrađivati sigurnije nego kada ga pridržavate rukom.

Izbjegavajte neobičan položaj tijela pri radu!

Stojte stabilno i stalno u ravnoteži.

Alati moraju biti uvijek u besprijekornom stanju!

Alate održavajte naoštrene i u čiste, pa će uređaj raditi bolje i sigurnije. Pridržavajte se propisa o održavanju i uputa za zamjenu alata. Redovito provjeravajte priključni kabel uređaja, u slučaju oštećenja odnesite uređaj stručnjaku radi zamjene. Redovito provjeravajte produžne kablove i prema potrebi ih zamijenite novim. Drške uređaja moraju biti uvijek čiste i suhe, bez tragova ulja i masti.

Izvadite utikač kabla iz utičnice!

Kada uređaj ili alat ne upotrebljavate, prije održavanja i prilikom zamjene dijelova.

U uređaju nikad ne ostavljajte alat!

Prije uključanja uređaja uvijek provjerite da li su uklonjeni svi montažni ključevi i alati za podešavanje.

Spriječite nenamjerno uključivanje uređaja.

Prilikom stavljanja utikača u utičnicu uvijek provjerite da li je startno dugme u položaju „isključeno“.

Produžni kabel za spoljnu upotrebu:

Napolju koristite samo dozvoljene električne kablove sa odgovarajućom oznakom.

Oprezno!

Uvijek pazite na to što radite. Pri radu budite vrlo oprezni. Nikad ne koristite električne uređaje kada ste umorni.

Provjerite, da li uređaj nije oštećen!

Prije daljeg korištenja uređaja neophodno da pažljivo pregledate i provjerite zaštitne elemente uređaja i eventualno oštećene dijelove da li još uvijek besprijekorno

UPOZORENJE!

Korištenje drugih/neoriginalnih alata ili opreme može ozlijediti korisnika.

Popravke uređaja smije vršiti samo stručno osposobljeni električar!

Ovaj uređaj u skladu je sa svim odgovarajućim zahtjevima na sigurnost uređaja. Popravke uređaja može vršiti samo stručno osposobljen serviser, u suprotnom slučaju može doći do ozljeda korisnika.

Posebne sigurnosne mjere



- Univerzalna postaja za oštrenje nije prigodna za neprekidan rad. Motor se može zbog zagrijavanja poslije rada 15 minuta automatski isključiti i nakon 10 minuta ponovo uključiti.
- Univerzalni uređaj za oštrenje alata posebno se preporučuje za oštrenje na suhi način; uređaj ni u kom slučaju ne smije doći u dodir s tečnostima.
- Univerzalni uređaj za oštrenje alata može se koristiti samo za oštrenje svrdala HSS (High Speed Steel=visokobrzinski čelik), noževa i škara s ravnim oštricama i za oštrenje blanjica ili sjekača.
- Prilikom oštrenja dolazi do stvaranja iskara. Višenamjenski uređaj za oštrenje alata čuvajte u bezbjednoj udaljenosti od zapaljivih tečnosti i materijala.
- Nikad nemojte dirati brusni kamen i obradak neposredno nakon oštrenja, jer ovi dijelovi su veoma vrući.
- Ako obradak prilikom oštrenja poprimi plavu boju, to znači da je previše zagrijan i može doći do njegovog oštećenja. Redovito hladite alat, koji oštrite, stavite ga npr. u vodu.
- Univerzalni uređaj za oštrenje alata može se koristiti samo sa adapterom.
- Adapter ne smije biti demontiran niti montiran dok je brusni kamen u pokretu.

Oznaka

Bezbednost proizvoda:

Proizvod ispunjava naređenja odgovarajućih direktiva EU	

Zabrane:

Ne vuci kabl	Ne koristi kada grmi
Ne diraj unutra	

Upozorenja:

Upozorenje	Rizik od uvlačenja

Posmatrači treba da drže bezbednu razdaljinu

Opasnost od letećih delova

Naredbe:

Prije korištenja ovog uređaja pažljivo pročitajte ovaj naputak za uporabu.	Prilikom rada uvijek nosite zaštitne slušalice i zaštitne naočale
Koristite sigurnosne rukavice	

Zaštita životne okoline:

Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite u reciklažu ili u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili stare uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	

Ambalaža:

Zaštite od vlage.	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.
Interseroh-Recycling	

Tehnički podaci:

Priključak	Težina
Snaga motora	Obrtaji
Prečnik burgije	Buka

Rad

Oštrenje svrdla:

Ispravno izbrušeno svrdlo odlikuje se slijedećim karakteristikama;

- Špicastom točkom u sredini svrdla.
- Brid svrdla sa dvije oštrice iste duljine.
- Dvije zadnje ivice, nešto manje od prednjih ivica brida svrdla.

Ukoliko svrdlo nema ove karakteristike, neophodno je da se ponovo brusi. Prilikom oštrenja ukošenih ili vrlo otupljenih svrdala preporučujemo, da prije oštrenja izvršite grubo oštrenje pomoću stolne oštrilice. Poslije toga naoštrite oštrilicom za oštrenje svrdala.

1. korak

- Uzmite futer u ruku i ubacite ga u rupu za ravnanje (sl. 2, sl. 3).
- Otvorite futer tako da možete da ubacite burgiju
- Pritisnite dugme za poravnanje kako biste otvorili rupu za ravnanje
- Sada burgija može ubačena, sve dok se ne zaustavi u rupi (sl.3).
- Polako popuštajte pritisak na dugme tako da čeljusti hvataju burgiju iznad radnog dela burgije i stavite je u poziciju sa sl. 4.
- Zatvorite futer okrećući ga na desno i izvadite ga iz rupe za poravnanje.
- Stegnite futer još malo.

2. korak - oštrenje burgije

- Uključite oštrač burgija.
- Startujte ga pomoć On/Off dugmeta.
- Ubacite futer sa burgijom koje ste pripremili u prethodnom koraku (sl. 5).
- Lagano okrećite futer sa strane na stranu
- Futer okrećite tako da bude usmeren zadnjom stranom na gore, ponavljajte postupak i nemojte previše pritiskati futer kako se burgija ne bi oštetila.
- Ugasite oštrač na On/Off dugme, sačekajte da brusni točak stane pre izvlačenja burgije.
- **Provjerite da li je burgija pravilno naoštrena i da ispunjava gore navedene kriterije za ispravno naoštrenje burgije**

3. Korak - oštrenje vrha

- Uključite oštrač burgija
- Startujte ga koristeći On/Off dugme
- Ubacite futer sa burgijom - pripremljen u koraku 1 u rupu za oblikovanje (sl. 6).
- Okrećite futer levo desno, blago ga pritiskajte (sl. 6). Izvucite futer - okrenite futer za 180° i ponovite proces oštrenja vrha.
- Isključite mašinu, sačekajte da se brusni točak zaustavi pre izvlačenja burgije.
- Uverite se da je oblik vrha adekvatan

Garancija

Garancija važi 12 mjeseci u slučaju industrijske upotrebe, a 24 mjeseca za potrošača; počinje važiti na dan prodaje uređaja.

Garancija se odnosi samo na nedostatke, koji su nastali zbog kvarnog materijala ili prilikom proizvodnje. Neophodno je, da se u slučaju reklamacije dopremi i račun ili faktura, koja mora biti potpisana od strane prodavca i obilježena datumom i pečatom prodavaonice.

U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje uređaja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog kontakta sa drugim predmetima.

Sekundarna opasnost i zaštitne mjere

Neposredan kontakt sa dijelovima pod naponom
Oštećeni kablovi ili utikači mogu izazvati električni udar.

Oštećene kablove ili utikače može zamijeniti samo stručnjak. Uređaj koristite isključivo priključen u utičnicu sa zaštitnim prekidačem za zaštitu od variranja struje (FI).

Neposredan dodir sa el. strujom.

Nedovoljno lokalno osvjjetljenje
Nedostatno osvjjetljenje predstavlja veliki rizik bezbednosti.

Prilikom rada sa uređajem osigurajte uvijek dostatno osvjjetljenje.

Uputstva za slučaj nužde

Obezbjedite prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što prije potražite stručnu pomoć ljekara.
Oštećenu osobu zaštitite od drugih opasnosti i pomirite je.

Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda na radu, na radilištu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Poslije korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Ukoliko tražite pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nesreće
2. Vrsta nesreće
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Korištenje uređaja u skladu sa njegovom namjenom

Univerzalni uređaj za oštrenje prikladan je za oštrenje svrdala HSS, noževa **bez valovite oštrice**, škara **bez valovite oštrice** i sjekača. Ovaj višenamjenski uređaj za oštrenje nije prikladan za oštrenje alata od plemenitog čelika ili keramike. **Svaki drugi način upotrebe je protivno namjeni uređaja.**

Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na uređaju i na ambalaži. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

Likvidacija originalne ambalaže
Originalna ambalaža štiti uređaj od oštećenja prilikom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacije, što znači da taj materijal može biti recikliran.
Vraćanjem ambalaže u novi ciklus (reciklažu) štitite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i rukovanja s otpadom.
Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!**
Ambalažu čuvajte van dosega djece ili je što prije likvidirajte.

Preporuke prije korištenja

Prije korištenja uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ova uputstva za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljnih uputstava od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja, koje koristi uređaj

Uređaj mogu koristiti samo osobe koje su napunile 16 godina. Jedina iznimka je rad maloljetnih osoba, pod uslovom da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja.

Obuka

Primjena uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručnjaka odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u uputstvu za korištenje. Specijalna obuka nije potrebna.

Servis

Da li imate **tehnička pitanja** ? **Reklamaciju**? **Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili nova uputstva za upotrebu?**

Na našim stranicama www.guede.com u odjeljenju

„**Servis**“ pružamo pomoć brzo i bez suvišne birokracije. Pomozite nam kako bismo mi Vama mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg uređaja za slučaj reklamacije neophodan nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve gore spomenute podatke naći ćete na tipskoj etiketi. Da biste ove podatke uvijek imali pri ruci, zapišite ih molim tu:

Serijski broj:

Kataloški broj/broj narudžbe:

Godina proizvodnje:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360

Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Utvrđivanje kvarova

Kvar	Uzrok	Način uklanjanja
Loši rezultati brušenja	Istrošena brusna ploča	Brusni kotač zamijenite novim.

Tabela održavanja

Prije početka rada	Provjerite eventualna oštećenja brusne ploče te kabla za napajanje i uređaja.
Nakon završetka rada	Poslije prve upotrebe obrišite uređaj blago navlaženom krpom, očistite površinu i otvore za provjetranje od prašine i nečistoća.